

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
19 April 2005  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом,  
от 18 апреля 2005 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

Имею честь сослаться на письмо моего предшественника от 21 ноября 2003 года (S/2003/1124). Контртеррористический комитет получил прилагаемый третий доклад Брунея-Даруссалама, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эллен Магрета Лёй  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 1373 (2001)  
о борьбе с терроризмом

## **Приложение**

### **Вербальная нота Постоянного представительства Брунея-Даруссалама при Организации Объединенных Наций от 18 марта 2005 года на имя Председателя Контртеррористического комитета**

Постоянное представительство Брунея-Даруссалама свидетельствует свое уважение Председателю Комитета и имеет честь препроводить настоящим третий доклад Брунея-Даруссалама в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (см. дополнение).

## Дополнение

### Третий доклад Брунея-Даруссалама Контртеррористическому комитету

**В отношении выполнения содержащихся в подпункте 1(а) резолюции 1373 требований «предотвращать и пресекать финансирование террористических актов» просьба сообщить, какие законы приняты в Брунее-Даруссаламе для осуществления положений Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, в частности ее статей 2, 5, 8 и 18.**

1. Преступления, предусмотренные в статьях 2 и 5 Конвенции, охвачены в разделах 3, 4 и 5 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года.

2. В разделе 3 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) любому лицу, находящемуся на территории Брунея-Даруссалама, любому гражданину Брунея-Даруссалама или любой компании, инкорпорированной либо зарегистрированной в Брунее-Даруссаламе, запрещается предоставление или сбор средств, предназначенных для любого лица, находящегося за пределами территории Брунея-Даруссалама, любыми методами, прямо или косвенно, если им известно или у них есть достаточные основания полагать, что эти средства будут использованы для совершения или содействия совершению террористического акта.

3. В разделе 4 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) любому лицу, находящемуся на территории Брунея-Даруссалама, любому гражданину Брунея-Даруссалама или любой компании, инкорпорированной или зарегистрированной в Брунее-Даруссаламе, за пределами территории Брунея-Даруссалама запрещается:

а) совершать прямые или не прямые сделки с любым имуществом, находящимся в собственности или под контролем любой террористической организации или от имени любой террористической организации или любой другой организации, находящейся в собственности террористов или контролируемой ими, в том числе со средствами, приобретенными или поступившими от операций с имуществом, находящимся в собственности или под контролем, прямо или косвенно, любой террористической организации или любой другой организации, находящейся в собственности или под контролем террористов;

б) совершать либо прямо или косвенно содействовать совершению любой финансовой сделки, связанной с имуществом, упомянутым в пункте (а) выше; или

с) оказывать любые финансовые услуги или любые другие соответствующие услуги в отношении любого имущества, упомянутого в пункте (а) выше, любой террористической организации или любой другой организации, находящейся в собственности или под контролем террористов, либо в их интересах, по их указанию или приказу.

4. В разделе 5 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) любому лицу на территории Брунея-Даруссалама, любому гражданину Брунея-Даруссалама или любой компании, инкорпорированной либо зарегистрированной в Брунее-Даруссаламе, запрещается предоставлять любые средства, фи-

нансовые активы или экономические ресурсы или оказывать любые финансовые или соответствующие услуги в интересах любой террористической организации, любой организации, находящейся в собственности или под контролем террористов, или организации, действующей от их имени или по их указанию, либо организации, находящейся в собственности или под контролем террористов за пределами территории Брунея-Даруссалама.

5. Любое лицо на территории Брунея-Даруссалама и любой гражданин Брунея-Даруссалама за нарушение положений разделов 3, 4 и 5 Декрета подлежит ответственности и наказанию штрафом в размере до 100 000 долл. Брунея-Даруссалама или лишением свободы на срок до пяти лет или и тем, и другим.

6. Любое лицо, которое совершает преступление или действует с намерением совершить преступление или консультирует другое лицо, оказывает ему помощь или подстрекает либо побуждает его к совершению преступления или вступает в сговор с любым другим лицом (как на территории Брунея-Даруссалама, так и за его пределами) в целях совершения преступления, охваченного в разделах 3, 4 и 5 Декрета, подлежит ответственности и наказанию штрафом в размере до 100 000 долл. Брунея-Даруссалама или лишением свободы на срок до пяти лет или и тем, и другим.

7. Когда охваченное в разделах 3, 4 и 5 преступление совершено корпоративным органом и когда доказано, что оно совершено с согласия или при попустительстве либо по недосмотру со стороны любого директора, управляющего, секретаря или другого ответственного лица этого корпоративного органа или любого лица, уполномоченного действовать в этом качестве, или любого другого лица, обладающего контрольным пакетом в этом корпоративном органе, такое лицо, а также такой корпоративный орган подлежат ответственности за совершение этого преступления и наказанию в установленном законом порядке.

8. Что касается требований статьи 8 Конвенции, то раздел 12 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года обязывает все финансовые учреждения Брунея-Даруссалама во исполнение решения Совета Безопасности замораживать принадлежащие физическим и юридическим лицам средства, в отношении которых есть подозрения, что они приобретены незаконным путем. Все финансовые учреждения должны также сообщать министру финансов о любых активах, принадлежащих частным лицам или организациям, которые подпадают под действие санкций Совета Безопасности в данный период времени. Финансовое учреждение, не выполняющее финансовую директиву, изданную в соответствии с разделом 12 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года, подлежит ответственности и наказанию штрафом в размере до 20 000 долл. Брунея-Даруссалама.

9. Являясь членом Азиатско-тихоокеанской группы по борьбе с отмыванием денег (АТГ), Бруней-Даруссалам также соблюдает и выполняет все 40 общих и 9 специальных рекомендаций Целевой группы по финансовым мероприятиям (ЦГФМ).

**Просьба сообщить о соответствующих положениях законодательства Брунея-Даруссалама, обязывающих финансовые учреждения сообщать о подозрительных финансовых операциях.**

10. Обязанность направлять сообщения о подозрительных финансовых операциях и сделках с имуществом закреплена в разделе 8 Декрета о борьбе с терроризмом (финансовые и иные меры) 2002 года.

11. В разделах 14 и 16 Декрета о борьбе с отмыванием денег 2000 года прописан внутренний порядок сообщения идентификационных данных и доказательств в отношении лиц, занимающихся отмыванием денег.

**Просьба сообщить, распространяется ли в соответствии с законодательством Брунея-Даруссалама эта обязанность сообщать о подозрительных операциях, включая привлечение к ответственности за непредоставление этой информации, на работников других нефинансовых учреждений или организаций (например, на адвокатов и нотариусов).**

12. В настоящее время в соответствии с Декретом о борьбе с отмыванием денег 2000 года и Декретом о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года о подозрительных финансовых операциях обязаны сообщать только соответствующие финансовые компании, определенные в Декрете о борьбе с отмыванием денег 2000 года; на таких специалистов, как адвокаты и нотариусы, указанная обязанность не распространяется.

13. Приложение к Декрету о борьбе с отмыванием денег в ближайшее время будет пересмотрено с целью расширить определение финансовых компаний и привести его в соответствие с 40 общими и 9 специальными рекомендациями ЦГФМ.

**Просьба сообщить, какие наказания предусмотрены за нарушение требования сообщать о подозрительных операциях. Есть ли специальное подразделение финансовой разведки или другой контрольный орган, которому поручено следить за выполнением этого требования?**

14. Непредоставление информации является нарушением положений раздела 8 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года, которое согласно разделу 13 Декрета наказывается штрафом в размере до 100 000 долл. Брунея-Даруссалама, лишением свободы на срок до пяти лет или и тем, и другим.

15. Контрольными органами министерства финансов, следящими за выполнением обязанности сообщать о подозрительных операциях, являются Отдел финансовых учреждений (ОФУ) и Международный финансовый центр Брунея-Даруссалама (МФЦБ).

**Просьба разъяснить положения раздела 42 Закона о внутренней безопасности 1984 года:**

- подпадают ли под понятие «любой террорист» иностранные террористы?
- Распространяется ли термин «зона безопасности» на территории за пределами Брунея-Даруссалама? Если нет, просьба сообщить, какие меры Бруней-Даруссалам собирается принять, с тем чтобы полностью выполнить требования подпункта 1(b) резолюции 1373: «ввести уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор средств, любыми методами, прямо или косвенно, их гражданами или на их территории с намерением, чтобы такие средства использова-

**лись — или при осознании того, что они будут использованы, — для совершения террористических актов»?**

16. Термин «террорист», фигурирующий в Законе о внутренней безопасности 1984 года, на иностранных террористов не распространяется.

17. Под термином «зона безопасности» по смыслу Закона о внутренней безопасности понимаются только районы на территории Брунея-Даруссалама.

18. Однако в соответствии с Декретом о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года любому лицу в Брунее-Даруссаламе запрещено заниматься сбором средств для целей совершения террористических актов как в самом Брунее-Даруссаламе, так и в других странах (что полностью соответствует требованиям подпункта 1(b) резолюции 1373).

**Просьба представить данные о том, каким образом в настоящее время Бруней-Даруссалам выполняет действующий закон или собирается выполнять предлагаемое законодательство, которое позволит властям Брунея-Даруссалама замораживать по просьбе другого государства средства, финансовые активы и т.д.**

19. Декрет о преступном поведении (Конфискация доходов) 2000 года содержит положения, регулирующие порядок выполнения приказов отечественных судов о конфискации, принятии ограничительных мер и аресте и порядок оказания содействия в осуществлении решений иностранных судов, касающихся конфискации, наложения штрафа и запретительных мер. Власти Брунея-Даруссалама могут заморозить средства, финансовые активы и другое имущество по просьбе другого государства, только если данное государство включено в приложение к Декрету. Для этого Бруней-Даруссалам должен заключить с этим государством соответствующее соглашение. В настоящее время в приложение не включено ни одно государство.

20. Бруней-Даруссалам может принимать к рассмотрению запросы о замораживании средств и финансовых активов от государств — участников Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Запросы могут также направляться через Интерпол, с которым будет взаимодействовать Королевская полиция Брунея-Даруссалама в соответствии с разделом 11 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года.

**Просьба сообщить о действующих в Брунее-Даруссаламе нормативно-правовых актах, которые регулируют деятельность альтернативных учреждений или служб, занимающихся переводом денежных средств, в целях эффективного выполнения положений пункта 1 резолюции 1373:**

- подпункт 1(a) резолюции 1373: «предотвращать и пресекать финансирование террористических актов»;
- подпункт 1(b) резолюции 1373: «ввести уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор средств, любыми методами, прямо или косвенно, их гражданами или на их территории с намерением, чтобы такие средства использовались — или при осознании того, что они будут использованы, — для совершения террористических актов»;

- подпункт 1(с) резолюции 1373: «безотлагательно заблокировать средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или участвуют в совершении террористических актов, или содействуют их совершению; организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем таких лиц, а также и лиц, и организаций, действующих от имени или по указанию таких лиц и организаций, включая средства, полученные или приобретенные с помощью собственности, прямо или косвенно находящейся во владении или под контролем таких лиц и связанных с ними лиц и организаций»;
- подпункт 1(d) резолюции 1373: «запретить своим гражданам или любым лицам и организациям на своей территории предоставление любых средств, финансовых активов или экономических ресурсов, или финансовых или иных соответствующих услуг, прямо или косвенно, для использования в интересах лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или содействуют или участвуют в их совершении, организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем таких лиц, а также лиц и организаций, действующих от имени или по указанию таких лиц».

21. В настоящее время помимо банков, которые действуют на основании Закона о банковской деятельности (CAP 95) и Закона об исламских банковских учреждениях (CAP 168), имеется 34 пункта перевода денежных средств и 33 обменных пункта, которые получили лицензию в соответствии с Декретом о переводе денежных средств и обмене валюты 1994 года.

22. В соответствии с разделом 6(1) Декрета о переводе денежных средств и обмене валюты (1994 года) «запрещается осуществлять любые операции по переводу денежных средств без действующей лицензии на занятие этой деятельностью».

23. В соответствии с разделом 6(2) Декрета, «любое лицо, которое нарушает положения подраздела (1) подлежит ответственности и наказанию штрафом в размере до 10 000 долларов Брунея-Даруссалама или лишением свободы на срок до одного года или и тем, и другим».

24. Бруней регулирует деятельность альтернативной системы перевода денежных средств с помощью вышеупомянутого Декрета, деятельность всех других операторов, не охваченных в этом декрете, считается незаконной и подлежит наказанию штрафом и лишением свободы (см. выше).

**В отсутствие таких положений, позволяющих обеспечить эффективное осуществление пункта 1 резолюции 1373 (см. выше), просьба сообщить, какие шаги Бруней-Даруссалам намерен предпринять, чтобы отразить этот аспект резолюции в национальном законодательстве Брунея-Даруссалама.**

25. В Брунее-Даруссаламе альтернативная система перевода денежных средств регулируется Декретом о переводе денежных средств и обмене валюты 1994 года.

Бруней-Даруссалам указывает, что применяется раздел 6 Закона об иммиграции 1958 года, за исключением тех случаев, когда изъятие соответствует требованиям приведенных подпунктов. Просьба сообщить, распространяется ли согласно разделу 8 Закона об иммиграции 1958 года действие запрета на лиц, подозреваемых в причастности к террористической деятельности.

26. В соответствии с разделом 8(k) Закона об иммиграции запрет распространяется на лиц, подозреваемых в причастности к террористической деятельности на основании информации, полученной контролером иммиграционной службы из надежного источника или от другого государства по официальным или дипломатическим каналам.

**Эффективное осуществление положений подпункта 2(d) резолюции 1373 предполагает «не допускать, чтобы те, кто финансирует, планирует, оказывает содействие или совершает террористические акты, использовали свою территорию в этих целях против других государств или их граждан».** Бруней-Даруссалам (в дополнительном докладе) указывает на отсутствие в действующем законодательстве Брунея-Даруссалама конкретных положений, созвучных этому аспекту резолюции. Просьба сообщить, как Бруней-Даруссалам собирается решить этот вопрос.

27. Финансирование терроризма охвачено в Декрете о борьбе с терроризмом (финансовые и иные меры) 2002 года и в разделе 42 Закона о внутренней безопасности 2002 года.

28. Поскольку в Брунее-Даруссаламе нет специальных законов, которые охватывали бы вопросы планирования, содействия совершению или совершения террористических актов, в действующем законодательстве будет определен состав ряда конкретных террористических преступлений. Пока же в этом вопросе Бруней-Даруссалам пользуется своими превентивными актами согласно Закону о внутренней безопасности 1984 года.

29. Бруней-Даруссалам также собирается издать декрет о правовой помощи по уголовным делам, с тем чтобы активизировать сотрудничество в уголовно-процессуальной сфере, включая:

- a) получение свидетельских показаний, документов, вещественных доказательств и т.д.;
- b) предоставление возможности лицам, в том числе задержанным, давать свидетельские показания или содействовать в проведении расследования;
- c) конфискация имущества в связи с совершением преступления;
- d) обработка документов;
- e) установление личности и места нахождения лиц;
- f) выполнение просьб о розыске и аресте;
- g) предоставление оригиналов или заверенных копий соответствующих документов и записей, в том числе правительственной, банковской, финансовой, корпоративной или деловой документации. Правительственная документация может предоставляться вне зависимости от того, является ли она общедоступной согласно законодательству Брунея-Даруссалама; и



h) оказание любой другой помощи, которая не противоречит законам Брунея-Даруссалама.

30. Когда Декрет о правовой помощи по уголовным делам вступит в силу, он дополнит Декрет о преступном поведении (конфискация доходов) 2000 года и Декрет о борьбе с терроризмом (финансовые и иные меры) 2002 года. Это позволит обеспечить эффективное осуществление положений пункта 2(d) резолюции 1373 Совета Безопасности.

**Эффективное осуществление подпункта 2(d) резолюции 1373, требующего «не допускать, чтобы те, кто финансирует, планирует, оказывает содействие или совершает террористические акты, использовали свою территорию в этих целях против других государств или их граждан», и подпункта 2(e), который гласит: «обеспечивать, чтобы любое лицо, принимающее участие в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов или в поддержке террористических актов, привлекалось к судебной ответственности, и обеспечить, чтобы, помимо любых других мер в отношении этих лиц, такие террористические акты квалифицировались как серьезные уголовные правонарушения во внутригосударственных законах и положениях и чтобы наказание должным образом отражало серьезность таких террористических актов», требует от каждого государства преследовать в уголовном порядке любое лицо, использующее его территорию для целей совершения террористического акта против другого государства или его граждан или для целей финансирования, планирования и содействия совершению террористических актов или попытки их совершения. Распространяются ли соответствующие положения уголовного законодательства Брунея-Даруссалама на все упомянутые ниже акты:**

- акты, совершенные за пределами Брунея-Даруссалама лицом, которое фактически постоянно проживает в Брунее-Даруссаламе (вне зависимости от того, находится ли данное лицо в настоящее время на территории Брунея-Даруссалама или нет);
- акты, совершенные за пределами Брунея-Даруссалама иностранным гражданином, который в настоящее время находится в Брунее-Даруссаламе?

31. Суды Брунея-Даруссалама не уполномочены рассматривать и разрешать дела лиц, совершивших уголовное преступление за пределами территории Брунея-Даруссалама, но фактически постоянно проживающих на территории Брунея-Даруссалама. Брунейские суды правомочны привлекать к ответственности граждан Брунея-Даруссалама за уголовные преступления, совершенные ими за пределами страны, только на основании раздела 7(f) Уголовно-процессуального кодекса.

32. Суды Брунея-Даруссалама не правомочны принимать к рассмотрению и разрешению дела иностранных граждан, совершивших уголовное преступление за пределами Брунея-Даруссалама, но в данный момент находящихся на его территории. Если за преступление, совершенное иностранцем за пределами Брунея-Даруссалама, но в данный момент находящимся на его территории, в соответствии с Законом о высылке Бруней-Даруссалам вышлет этого ино-

странца при условии, что страна, обратившаяся с соответствующей просьбой, фигурирует в списке государств, указанных в этом законе.

33. В Брунее-Даруссаламе Закон о высылке сейчас пересматривается на предмет принятия комплексного антитеррористического законодательства, чтобы улучшить выполнение обязательств по резолюции 1373 Совета Безопасности.

**Бруней-Даруссалам заявляет, что определение «террористического акта» содержится в разделе 2 Декрета о борьбе с терроризмом (финансовые и иные меры) 2002 года. Просьба подробнее сообщить об этих положениях, а также о всех других положениях законодательства Брунея-Даруссалама, где террористическая деятельность квалифицируется как преступление.**

34. В разделе 2 Декрета о борьбе с терроризмом (финансовые и иные меры) 2002 года под «террористическим актом» понимается совершение действия или угроза его совершения (как на территории Брунея-Даруссалама, так и на территории других стран):

- a) когда это действие:
  - i) связано с серьезным насилием в отношении любого лица;
  - ii) причиняет серьезный ущерб имуществу;
  - iii) ставит под угрозу жизнь любого человека;
  - iv) создает серьезную угрозу здоровью или безопасности всего общества или его части;
  - v) связано с применением огнестрельного оружия или взрывчатых веществ;
  - vi) влечет за собой выброс в окружающую среду или любую ее часть:
    - a. любых вредных, опасных, радиоактивных или заражающих веществ;
    - b. любых токсичных химических соединений;
    - c. любых бактериологических или иных агентов или токсинов или их распространение или иное применение, подвергающее их воздействию все общество или его часть;
  - vii) направлено на создание сбоев в работе любой государственной компьютерной системы или в предоставлении услуг, имеющих непосредственное отношение к системе коммуникаций, банковским или финансовым учреждениям, предприятиям коммунального хозяйства, общественного транспорта или инфраструктурам, играющим ключевую роль в жизнеобеспечении общества;
  - viii) направлено на создание сбоев в работе важнейших аварийных служб; или
  - ix) влечет за собой нанесение ущерба общественной безопасности или национальной обороне;
- b) когда совершение действия или угроза его совершения направлены или обоснованно расцениваются как направленные на:

- i) оказание воздействия на правительство или любой другой управленческий орган; или
- ii) запугивание всего общества или его части».

35. В соответствии с разделом 6 Декрета о борьбе с терроризмом (Финансовые и иные меры) 2002 года ложная угроза совершения террористического акта классифицируется как преступление. В разделе 6 говорится, что любое лицо в Брунее-Даруссаламе, любой гражданин Брунея-Даруссалама, любая инкорпорированная или зарегистрированная в соответствии с Законом о компаниях (глава 39) компания не должны направлять в адрес любого лица за пределами Брунея-Даруссалама или на его территории любую информацию, если им известно или они полагают, что она является ложной, с намерением вызвать у этого лица или у любого другого лица ложное представление о том, что террористический акт был совершен, совершается или будет совершен.

36. В разделе 42 Закона о внутренней безопасности 2002 года предусматривается, что любое лицо, которое на территории зоны безопасности или за ее пределами требует, собирает или получает любые средства от любого другого лица в обстоятельствах, которые позволяют обоснованно предположить, что оно намерено или собирается совершить или недавно совершило деяние, наносящее ущерб общественной безопасности или поддержанию общественного порядка, а также тогда, когда затребованные, собранные или полученные им таким способом средства предназначены для использования любым лицом, которое намерено или собирается совершить или недавно совершило такое деяние или для использования любым террористом, подлежит уголовной ответственности и наказанию пожизненным тюремным заключением.

**Бруней-Даруссалам заявляет, что в соответствии с разделом 5 Закона о высылке 1984 года (?) одно из ограничений в отношении выдачи лица, совершившего уголовное преступление, касается случая, когда такой преступник не выдается, если преступление, за которое испрашивается его выдача, носит «политический характер». Бруней-Даруссалам также заявляет, что этот закон «в настоящее время пересматривается для приведения его в соответствие с современной международной практикой». Просьба сообщить о ходе работы над этим законом.**

37. Генеральная прокуратура подготовила первый проект пересмотренного Закона о выдаче. В нем вместо «списка» преступлений, за которые предусмотрена выдача, фигурирующего в нынешнем законе, будет применяться подход, основанный «на учете наказаний». Предусматривается также пересмотреть положения в части, касающейся ограничений или отказа от выдачи за совершение преступления политического характера, и их приведение в соответствие с принятым в Содружестве порядком выдачи.

**Просьба сообщить, предусматривается ли в Законе о выдаче 1983 года применение принципа “aut dedere aut judicare” (обязанность либо выдать преступника, либо привлечь его к судебной ответственности по международному праву) в отношении преступлений, упомянутых в подпункте 2(с) резолюции 1373, где говорится: «отказывать в убежище тем, кто финансирует, планирует, поддерживает или совершает террористические акты или предоставляет убежище».**

38. Как правило, этот принцип применяется, если речь идет о преступлении, за которое допускается выдача, и если добивающаяся выдачи страна фигурирует в приложении к действующему Закону о выдаче. Однако в настоящее время Бруней-Даруссалам признает лишь некоторые террористические акты согласно конкретным антитеррористическим конвенциям, которые получили силу закона в Брунее-Даруссаламе как преступления, за которые допускается выдача на основании нашего Закона о выдаче. К их числу относятся Гаагская конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов и Монреальская конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, которые получили силу в результате принятия Декрета о захвате и защите воздушных судов 2000 года, и Токийская конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, которая получила силу закона в соответствии с Декретом о Токийской конвенции 2000 года.

**Перечислены ли эти преступления в приложении к Закону о выдаче 1983 года?**

39. Эти преступления в нынешнем Законе о выдаче не перечислены. Однако Бруней-Даруссалам допускает выдачу за совершение других преступлений, связанных с террористической деятельностью, к числу которых относятся: предоставление убежища преступнику (раздел 217 Уголовно-процессуального кодекса (УПК)), преступления и некоторые акты, совершаемые на борту воздушных судов, захват воздушного судна или незаконные акты в отношении безопасности воздушного судна и преступления против лиц, пользующихся международной защитой.

**При положительном ответе на последний вопрос просьба сообщить, какие преступления включены в список.**

40. См. ответы на предыдущие вопросы.

**При отрицательном ответе просьба сообщить о мерах, которые Бруней-Даруссалам планирует принять в целях выполнения этого аспекта резолюции.**

41. Как уже отмечалось в пункте 32, в предлагаемом новом законе о выдаче будет применен основанный на наказаниях подход в отношении преступлений, за которые допускается выдача. Преступления, упомянутые в пункте 2(с) резолюции, будут отнесены к категории преступлений, за которые допускается выдача.

**Просьба сообщить о правовых и других мерах, позволяющих властям Брунея-Даруссалама оказывать помощь в уголовных делах и судопроизводстве, как того требуют положения подпункта 2(f) резолюции 1373: «оказывать друг другу всемерное содействие в связи с уголовными расследованиями или уголовным преследованием, которые имеют отношение к финансированию или поддержке террористических актов, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для такого преследования».**

42. См. пункты 47 и 48 дополнительного доклада Брунея-Даруссалама, где говорится об общих полномочиях государственного прокурора руководить уго-

ловным расследованием или преследованием от имени иностранных правоохранительных учреждений.

43. Кроме того, в соответствии с Законом о выдаче Генеральный прокурор может потребовать от судьи заслушать для целей расследования любого уголовного дела, рассматриваемого любым судом в любом государстве, любого свидетеля, который при необходимости может быть вызван в суд, чтобы отвечать на вопросы и представить документы.

44. В настоящее время все запросы о помощи по уголовным делам от иностранных правоохранительных органов поступают к Генеральному прокурору по дипломатическим каналам или через Интерпол и Асеанопол.

**В своем дополнительном докладе Бруней-Даруссалам указывает, что он может оказывать помощь по уголовным делам государствам — членам Содружества. Просьба сообщить о правовых и административных актах, существующих в Брунее-Даруссаламе и позволяющих ему выполнять это требование резолюции в отношении с государствами, не являющимися членами Содружества.**

45. Завершена работа над проектом декрета о взаимной помощи по уголовным делам, который в скором времени будет представлен законодательному органу на предмет его принятия.

**Просьба сообщить о ходе ратификации Брунеем-Даруссаламом остающихся договоров, касающихся терроризма, к которым Бруней-Даруссалам до сих пор не присоединился.**

46. 4 декабря 2003 года Бруней-Даруссалам ратифицировал Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе. Завершается работа над проектом декрета о преступлениях на море для выполнения обязательства по Конвенции и Протоколу.

47. Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения и Конвенция о физической защите ядерного материала по-прежнему находятся на рассмотрении.

**Просьба сообщить о ходе работы по приведению законодательства страны в соответствие с международно-правовыми антитеррористическими документами, ратифицированными Брунеем-Даруссаламом. В частности, просьба представить перечень наказаний за преступления, подготовленный в соответствии с конвенциями и протоколами.**

48. Во внутреннем законодательстве получили отражение положения следующих конвенций:

а) Декрет о чрезвычайных ситуациях (Токийская конвенция) 2000 года обеспечивает вступление в силу положений Токийской конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, 1963 года. Преступления, упомянутые в разделе 2 этого закона, и соответствующие виды наказания получили отражение в конкретных статьях Уголовного кодекса;

б) Декрет о чрезвычайных ситуациях (захват и защита воздушных судов) 2000 года обеспечивает вступление в силу Гаагской конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов 1970 года. Любое лицо, обвиненное в совершении преступления, предусмотренного в этом декрете, подлежит уголовной ответственности и наказанию пожизненным тюремным заключением;

с) Закон о лицах, пользующихся международной защитой, обеспечивает вступление в силу Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, 1973 года. Преступления, предусмотренные в разделе 2 этого закона, и соответствующие виды наказания получили отражение в конкретных статьях Уголовного кодекса;

д) Декрет о чрезвычайных ситуациях (захват и защита воздушных судов) 2000 года обеспечивает вступление в силу Монреальской конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, 1971 года. Любое лицо, виновное в совершении преступления, охваченного в этом декрете, подлежит уголовной ответственности и наказанию пожизненным тюремным заключением;

е) Декрет о борьбе с терроризмом (финансовые и иные меры) 2002 года обеспечивает вступление в силу Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Любое лицо в Брунее-Даруссаламе и любой гражданин Брунея-Даруссалама за пределами Брунея-Даруссалама, нарушивший положения разделов 3, 4, 5, 6, 7 и 8 этого декрета, подлежит уголовной ответственности и наказанию штрафом до 100 000 долларов Брунея-Даруссалама, лишением свободы на срок до пяти лет или и тем, и другим.

49. В Уголовном кодексе Брунея-Даруссалама также охвачены преступления, предусмотренные в следующих конвенциях и протоколах:

- а) Международная конвенция о борьбе с захватом заложников;
- б) Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию;
- с) Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом.

**Просьба сообщить о докладах/ответах, представленных Брунеем-Даруссаламом другим организациям, следящим за соблюдением международных стандартов, а также о любых усилиях по изучению международного передового опыта, кодексов и стандартов, имеющих отношение к выполнению положений резолюции 1373.**

50. Бруней-Даруссалам не представляет никакой другой организации доклады об осуществлении резолюции 1373.

51. Кроме того, Бруней-Даруссалам дал согласие на организацию по линии Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Форума Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), Регионального форума АСЕАН (АРФ) и других региональных организаций совместных проектов, программ, семинаров и практикумов, что позволит Брунею-Даруссаламу привести свое законодательство и работу своих правоохранительных органов в том, что касается борьбы с терроризмом, в соответствие с международными стандартами.

## **В. Помощь и руководство**

**Просьба сообщить о тех областях, где помощь или консультации могли бы принести пользу Брунею-Даруссаламу в осуществлении им резолюции, или о любых других областях, где сам Бруней-Даруссалам мог бы предложить помощь и консультативные услуги другим государствам в осуществлении резолюции.**

52. Бруней-Даруссалам заинтересован в получении от других государств технической помощи в наращивании потенциала и организации специализированной подготовки в следующих областях:

- i) конфискация имущества и отслеживание происхождения средств, связанных с террористической деятельностью;
  - ii) анализ подозрительных операций;
  - iii) контроль за деятельностью альтернативных служб перевода денежных средств и методы решения проблем, создаваемых этими службами.
-